



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2021/C 39/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10040 — M Group Services/Skanska Infrastructure Services) <sup>(1)</sup> .....	1
--------------	--	---

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 39/02	Euroátváltási árfolyamok — 2021. február 3. ....	2
--------------	--	---

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

**Az EFTA-államok Állandó Bizottsága**

2021/C 39/03	Veszélyes anyagok – Az EGT-tag EFTA-államok által az 1907/2006/EK (REACH) rendelet 64. cikkének (8) bekezdésével összhangban 2020 első felében hozott engedélyezési határozatok – Az áruk szabad mozgásával foglalkozó I. számú albizottság – Az EGT Vegyes Bizottság figyelmébe .....	3
2021/C 39/04	Gyógyszerek – Az EGT-tag EFTA-államok által 2020 első félévére kiadott forgalombahozatali engedélyek listája – Az áruk szabad mozgásával foglalkozó I. számú albizottság – Az EGT Vegyes Bizottság figyelmébe .....	6

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

V Hirdetmények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 39/05	Nyílt versenyvizsga-felhívás.....	19
--------------	-----------------------------------	----

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

**EFTA-Bíróság**

2021/C 39/06	A Fürstlicher Oberster Gerichtshof tanácsadói vélemény iránti kérelme az EFTA-bírósághoz a Liti-Link AG kontra LGT Bank AG ügyben (E-14/20. sz. ügy).....	20
--------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 39/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10067 — ElringKlinger/Plastic Omnium New Energies/EKPO Fuel Cell Technologies/ElringKlinger Fuelcell Systems Austria) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	21
2021/C 39/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10125 — GBL/Canyon) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	23
2021/C 39/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10128 — Stirling Square Capital Partners/TA Associates/Glenigan) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	24

EGYÉB JOGI AKTUSOK

**Európai Bizottság**

2021/C 39/10	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján.....	26
2021/C 39/11	Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele.....	30

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

*(Közlemények)*AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám M.10040 — M Group Services/Skanska Infrastructure Services)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 39/01)

2021. január 27-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10040 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2021. február 3.

(2021/C 39/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2017	CAD Kanadai dollár	1,5373
JPY Japán yen	126,25	HKD Hongkongi dollár	9,3150
DKK Dán korona	7,4375	NZD Új-zélandi dollár	1,6695
GBP Angol font	0,88145	SGD Szingapúri dollár	1,6021
SEK Svéd korona	10,1303	KRW Dél-Koreai won	1 341,03
CHF Svájci frank	1,0804	ZAR Dél-Afrikai rand	17,9412
ISK Izlandi korona	156,10	CNY Kínai renminbi	7,7623
NOK Norvég korona	10,3540	HRK Horvát kuna	7,5693
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	16 852,88
CZK Cseh korona	25,925	MYR Maláj ringgit	4,8681
HUF Magyar forint	355,51	PHP Fülöp-szigeteki peso	57,721
PLN Lengyel zloty	4,4917	RUB Orosz rubel	91,2217
RON Román lej	4,8734	THB Thaiföldi baht	36,111
TRY Török líra	8,6136	BRL Brazil real	6,4256
AUD Ausztrál dollár	1,5781	MXN Mexikói peso	24,2190
		INR Indiai rúpia	87,6185

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

## AZ EFTA-ÁLLAMOK ÁLLANDÓ BIZOTTSÁGA

**Veszélyes anyagok – Az EGT-tag EFTA-államok által az 1907/2006/EK (REACH) rendelet 64. cikkének (8) bekezdésével összhangban 2020 első felében hozott engedélyezési határozatok**

(2021/C 39/03)

**Az áruk szabad mozgásával foglalkozó I. számú albizottság**

**Az EGT Vegyes Bizottság figyelmébe**

Az albizottság – a 2008. március 14-i 25/2008 EGT vegyes bizottsági határozatra hivatkozva – az EGT Vegyes Bizottság 2020. szeptember 25-i ülésének figyelmébe ajánlja az 1907/2006/EK (REACH-) rendelet 64. cikkének (8) bekezdése alapján elfogadott engedélyezési határozatok alábbi, a 2020. január 1. és június 30. közötti időszakra vonatkozó listáját.

—

## MELLÉKLET

## Engedélyezési határozatok listája

Az EGT-tag EFTA-államokban az 1907/2006/EK (REACH) rendelet 64. cikkének (8) bekezdésével összhangban az alábbi engedélyezési határozatokat hozták a 2020. január 1. és június 30. közötti időszakban:

Az anyag neve	Az 1907/2006/EK rendelet 64. cikkének (8) bekezdése szerinti bizottsági határozat	Ország	A határozat kelte
Króm-trioxid	C(2020) 1655	Izland	2020.5.8.
Króm-trioxid	C(2020) 1655	Liechtenstein	2020.5.7.
Króm-trioxid	C(2020) 1655	Norvégia	2020.4.28.
Króm-trioxid	C(2020) 1656	Izland	2020.5.8.
Króm-trioxid	C(2020) 1656	Liechtenstein	2020.4.16.
Króm-trioxid	C(2020) 1656	Norvégia	2020.4.16.
Króm-trioxid	C(2020) 7	Izland	2020.1.23.
Króm-trioxid	C(2020) 7	Liechtenstein	2020.1.30.
Króm-trioxid	C(2020) 7	Norvégia	2020.2.6.
Dikróm-trisz(kromát)	C(2020) 2056	Izland	2020.5.8.
Dikróm-trisz(kromát)	C(2020) 2056	Liechtenstein	2020.4.27.
Dikróm-trisz(kromát)	C(2020) 2056	Norvégia	2020.4.28.
Dikróm-trisz(kromát)	C(2020) 2090	Izland	2020.5.8.
Dikróm-trisz(kromát)	C(2020) 2090	Liechtenstein	2020.5.7.
Dikróm-trisz(kromát)	C(2020) 2090	Norvégia	2020.4.28.
Pentacink-kromát-oktahidroxid	C(2020) 1841	Izland	2020.5.8.
Pentacink-kromát-oktahidroxid	C(2020) 1841	Liechtenstein	2020.4.27.
Pentacink-kromát-oktahidroxid	C(2020) 1841	Norvégia	2020.4.16.
Kálium-dikromát	C(2020) 2073	Izland	2020.5.8.
Kálium-dikromát	C(2020) 2073	Liechtenstein	2020.4.27.
Kálium-dikromát	C(2020) 2073	Norvégia	2020.4.28.
Kálium-dikromát	C(2020) 2085	Izland	2020.5.8.
Kálium-dikromát	C(2020) 2085	Liechtenstein	2020.5.7.
Kálium-dikromát	C(2020) 2085	Norvégia	2020.4.28.
Kálium-hidroxi-oktaoxo-dicinkát-dikromát	C(2020) 2089	Izland	2020.5.8.
Kálium-hidroxi-oktaoxo-dicinkát-dikromát	C(2020) 2089	Liechtenstein	2020.5.7.
Kálium-hidroxi-oktaoxo-dicinkát-dikromát	C(2020) 2089	Norvégia	2020.4.28.

Az anyag neve	Az 1907/2006/EK rendelet 64. cikkének (8) bekezdése szerinti bizottsági határozat	Ország	A határozat kelte
Nátrium-dikromát	C(2020) 2084	Izland	2020.5.8.
Nátrium-dikromát	C(2020) 2084	Liechtenstein	2020.5.7.
Nátrium-dikromát	C(2020) 2084	Norvégia	2020.4.28.
Nátrium-dikromát	C(2020) 2088	Izland	2020.5.8.
Nátrium-dikromát	C(2020) 2088	Liechtenstein	2020.5.7.
Nátrium-dikromát	C(2020) 2088	Norvégia	2020.4.28.
Stroncium-kromát	C(2020) 2076	Izland	2020.5.8.
Stroncium-kromát	C(2020) 2076	Liechtenstein	2020.5.7.
Stroncium-kromát	C(2020) 2076	Norvégia	2020.4.28.

**Gyógyszerek – Az EGT-tag EFTA-államok által 2020 első félévére kiadott forgalombahozatali engedélyek listája**

(2021/C 39/04)

**Az áruk szabad mozgásával foglalkozó I. számú albizottság**

**Az EGT Vegyes Bizottság figyelmébe**

Az albizottság – az 1999. május 28-i 74/1999 EGT vegyes bizottsági határozatra hivatkozva – az EGT Vegyes Bizottság 2020. szeptember 25-i ülésének figyelmébe ajánlja a gyógyszer-forgalombahozatali engedélyek alábbi, a 2020. január 1. és június 30. közötti időszakra vonatkozó listáit:

- I. melléklet Az új forgalombahozatali engedélyek listája
- II. melléklet A megújított forgalombahozatali engedélyek listája
- III. melléklet A meghosszabbított forgalombahozatali engedélyek listája
- IV. melléklet A visszavont forgalombahozatali engedélyek listája
- V. melléklet A felfüggesztett forgalombahozatali engedélyek listája

—

## I. MELLÉKLET

## Az új forgalombahozatali engedélyek listája

A 2020. január 1. és június 30. közötti időszakban az EGT-tag EFTA-államokban az alábbi forgalombahozatali engedélyeket adták ki:

EU-szám	Termék	Ország	Engedély időpontja
EU/1/19/1415	Amsparity	Izland	2020.2.19.
EU/1/19/1415	Amsparity	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1415	Amsparity	Norvégia	2020.2.20.
EU/1/20/1427	Arsenic trioxide Mylan	Izland	2020.4.20.
EU/1/20/1427	Arsenic trioxide Mylan	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/20/1427	Arsenic trioxide Mylan	Norvégia	2020.4.14.
EU/2/19/249	Aservo EquiHaler	Izland	2020.2.18.
EU/2/19/249	Aservo EquiHaler	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/2/19/249	Aservo EquiHaler	Norvégia	2020.3.5.
EU/1/20/1439	Aectura Breezhaler	Izland	2020.6.23.
EU/1/20/1439	Aectura Breezhaler	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/20/1439	Aectura Breezhaler	Norvégia	2020.6.8.
EU/1/19/1413	Azacitidine Accord	Izland	2020.2.19.
EU/1/19/1413	Azacitidine Accord	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1413	Azacitidine Accord	Norvégia	2020.2.21.
EU/1/19/1416	Azacitidine Betapharm	Izland	2020.4.16.
EU/1/19/1416	Azacitidine Betapharm	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/19/1416	Azacitidine Betapharm	Norvégia	2020.3.31.
EU/1/20/1426	Azacitidine Mylan	Izland	2020.4.17.
EU/1/20/1426	Azacitidine Mylan	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/20/1426	Azacitidine Mylan	Norvégia	2020.4.2.
EU/1/19/1406	Baqsimi	Norvégia	2020.1.13.
EU/1/20/1441	Bemrist Breezhaler	Izland	2020.6.22.
EU/1/20/1441	Bemrist Breezhaler	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/20/1441	Bemrist Breezhaler	Norvégia	2020.6.8.
EU/1/19/1417	Beovu	Izland	2020.2.18.
EU/1/19/1417	Beovu	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1417	Beovu	Norvégia	2020.2.19.
EU/1/19/1403	Budesonide/Formoterol Teva Pharma B.V.	Izland	2020.5.22.
EU/1/19/1403	Budesonide/Formoterol Teva Pharma B.V.	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/19/1403	Budesonide/Formoterol Teva Pharma B.V.	Norvégia	2020.4.14.

EU/1/19/1409	Cegfila	Izland	2020.1.9.
EU/1/20/1429	Cinacalcet Accordpharma	Izland	2020.4.21.
EU/1/20/1429	Cinacalcet Accordpharma	Norvégia	2020.4.14.
EU/1/19/1395	Clopidogrel/Acetylsalicylic acid Mylan	Izland	2020.1.20.
EU/1/19/1395	Clopidogrel/Acetylsalicylic acid Mylan	Norvégia	2020.2.7.
EU/1/20/1451	Daurismo	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/19/1412	Deferasirox Accord	Izland	2020.1.15.
EU/1/19/1412	Deferasirox Accord	Norvégia	2020.1.22.
EU/1/19/1418	Dexmedetomidin Accord	Izland	2020.2.18.
EU/1/19/1418	Dexmedetomidin Accord	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1418	Dexmedetomidin Accord	Norvégia	2020.2.19.
EU/1/19/1411	Evenity	Norvégia	2020.1.3.
EU/1/20/1434	Fetroja	Izland	2020.5.19.
EU/1/20/1434	Fetroja	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/20/1434	Fetroja	Norvégia	2020.5.8.
EU/1/20/1450	Fingolimod Accord	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/20/1433	Fluad Tetra	Izland	2020.6.16.
EU/1/20/1433	Fluad Tetra	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/20/1433	Fluad Tetra	Norvégia	2020.6.2.
EU/1/20/1428	Givlaari	Izland	2020.3.20.
EU/1/20/1428	Givlaari	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/20/1428	Givlaari	Norvégia	2020.3.6.
EU/2/19/245	Gumbohatch	Norvégia	2020.6.29.
EU/1/20/1447	Insulin aspart Sanofi	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/19/1407	Isturisa	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1407	Isturisa	Izland	2020.1.16.
EU/1/19/1407	Isturisa	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/19/1407	Isturisa	Norvégia	2020.2.3.
EU/1/20/1422	Liumjev	Izland	2020.4.17.
EU/1/20/1422	Liumjev	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/20/1422	Liumjev	Norvégia	2020.3.31.
EU/2/20/253	Lydaxx	Izland	2020.6.2.
EU/2/20/253	Lydaxx	Norvégia	2020.6.9.
EU/1/19/1414	Mayzent	Izland	2020.2.21.
EU/1/19/1414	Mayzent	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1414	Mayzent	Norvégia	2020.1.27.
EU/1/20/1436	Nepexto	Izland	2020.6.16.

EU/1/20/1436	Nepexto	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/20/1436	Nepexto	Norvégia	2020.6.9.
EU/2/19/246	Neptra	Norvégia	2020.1.6.
EU/1/20/1425	Nilemdo	Izland	2020.4.20.
EU/1/20/1425	Nilemdo	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/20/1425	Nilemdo	Norvégia	2020.4.15.
EU/1/20/1432	Nubeqa	Izland	2020.4.17.
EU/1/20/1432	Nubeqa	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/20/1432	Nubeqa	Norvégia	2020.4.1.
EU/1/20/1424	Nustendi	Izland	2020.4.17.
EU/1/20/1424	Nustendi	Norvégia	2020.4.3.
EU/1/20/1453	Paliperidone Janssen-Cilag International	Izland	2020.6.26.
EU/1/20/1453	Paliperidone Janssen-Cilag International	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/20/1453	Paliperidone Janssen-Cilag International	Norvégia	2020.6.29.
EU/1/19/1409	Pegfilgrastim Mundipharma	Norvégia	2020.1.9.
EU/1/19/1388	Polivy	Izland	2020.1.24.
EU/1/19/1388	Polivy	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1388	Polivy	Norvégia	2020.1.27.
EU/1/19/1393	Quofenix	Norvégia	2020.1.9.
EU/1/20/1452	Reblozyl	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/19/1420	Recarbrio	Izland	2020.2.18.
EU/1/19/1420	Recarbrio	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1420	Recarbrio	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/19/1420	Recarbrio	Norvégia	2020.2.19.
EU/1/19/1420	Recarbrio	Norvégia	2020.4.23.
EU/1/20/1430	Rybelsus	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/19/1404	Rinvoq	Norvégia	2020.1.3.
EU/1/20/1431	Ruxience	Izland	2020.4.20.
EU/1/20/1431	Ruxience	Norvégia	2020.4.14.
EU/1/20/1430	Rybelsus	Izland	2020.4.22.
EU/1/20/1430	Rybelsus	Norvégia	2020.4.14.
EU/1/20/1435	Sarclisa	Izland	2020.6.23.
EU/1/20/1435	Sarclisa	Norvégia	2020.6.12.
EU/1/19/1387	Senstend	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1410	Spravato	Izland	2020.1.3.
EU/1/19/1410	Spravato	Norvégia	2020.1.15.
EU/1/19/1421	Staquis	Izland	2020.4.20.

EU/1/19/1421	Staquis	Norvégia	2020.4.3.
EU/2/19/248	Stelfonta	Izland	2020.2.20.
EU/2/19/248	Stelfonta	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/2/19/248	Stelfonta	Norvégia	2020.1.30.
EU/1/19/1408	Sunosi	Izland	2020.1.24.
EU/1/19/1408	Sunosi	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1408	Sunosi	Norvégia	2020.1.27.
EU/1/19/1405	Tavlesse	Izland	2020.1.15.
EU/1/19/1405	Tavlesse	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/19/1405	Tavlesse	Norvégia	2020.2.7.
EU/1/19/1394	Tigecycline Accord	Izland	2020.4.29.
EU/1/19/1394	Tigecycline Accord	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/19/1394	Tigecycline Accord	Norvégia	2020.4.17.
EU/1/19/1419	Trepulmix	Izland	2020.4.21.
EU/1/19/1419	Trepulmix	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/19/1419	Trepulmix	Norvégia	2020.4.14.
EU/2/20/251	Tulaven	Izland	2020.4.29.
EU/2/20/251	Tulaven	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/2/20/251	Tulaven	Norvégia	2020.4.29.
EU/2/20/252	TULISSIN	Izland	2020.5.19.
EU/1/18/1309	Ulipristal Acetate Gedeon Richter	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/20/1423	Vaxchora	Izland	2020.4.21.
EU/1/20/1423	Vaxchora	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/20/1423	Vaxchora	Norvégia	2020.4.17.
EU/2/20/250	Vectormune FP ILT + AE	Izland	2020.4.29.
EU/2/20/250	Vectormune FP ILT + AE	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/2/20/250	Vectormune FP ILT + AE	Norvégia	2020.4.29.
EU/1/19/1399	Xospata	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/20/1442	Zeposia	Izland	2020.6.22.
EU/1/20/1442	Zeposia	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/20/1442	Zeposia	Norvégia	2020.6.15.
EU/1/20/1443	Zolgensma	Izland	2020.5.20.
EU/1/20/1443	Zolgensma	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/20/1443	Zolgensma	Norvégia	2020.5.20.

## II. MELLÉKLET

**A megújított forgalombahozatali engedélyek listája**

A 2020. január 1. és június 30. közötti időszakban az EGT-tag EFTA-államokban az alábbi forgalombahozatali engedélyeket újították meg:

EU-szám	Termék	Ország	Engedély időpontja
EU/1/15/1001	Akynzeo	Izland	2020.1.15.
EU/1/15/1001	Akynzeo	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/15/1001	Akynzeo	Norvégia	2020.1.22.
EU/1/15/1005	Aripiprazole Mylan Pharma	Izland	2020.3.13.
EU/1/15/1005	Aripiprazole Mylan Pharma	Norvégia	2020.3.10.
EU/1/15/1029	Aripiprazole Sandoz	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1009	Aripiprazole Zentiva	Izland	2020.6.22.
EU/1/15/1009	Aripiprazole Zentiva	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1009	Aripiprazole Zentiva	Norvégia	2020.6.18.
EU/1/15/1019	Bortezomib Accord	Izland	2020.5.20.
EU/1/15/1019	Bortezomib Accord	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1019	Bortezomib Accord	Norvégia	2020.5.15.
EU/1/13/818	Bosulif	Izland	2020.2.27.
EU/1/13/818	Bosulif	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/13/818	Bosulif	Norvégia	2020.2.25.
EU/1/10/645	Brinavess	Izland	2020.6.22.
EU/1/10/645	Brinavess	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/10/645	Brinavess	Norvégia	2020.6.8.
EU/2/15/183	Canigen L4	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/2/15/183	Canigen L4	Norvégia	2020.4.28.
EU/1/11/749	Caprelsa	Izland	2020.1.21.
EU/1/11/749	Caprelsa	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/11/749	Caprelsa	Norvégia	2020.1.23.
EU/1/14/974	Cerdelga	Norvégia	2020.1.3.
EU/2/14/180	Coliprotec F4	Izland	2020.1.24.
EU/2/14/180	Coliprotec F4	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/2/14/180	Coliprotec F4	Norvégia	2020.2.12.
EU/1/13/890	Cometriq	Izland	2020.3.20.
EU/1/13/890	Cometriq	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/13/890	Cometriq	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/13/890	Cometriq	Norvégia	2020.3.10.

EU/1/15/1048	Cotellic	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/17/1262	Crysvita	Norvégia	2020.1.20.
EU/1/10/636	Daxas	Izland	2020.6.2.
EU/1/10/636	Daxas	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/10/636	Daxas	Norvégia	2020.6.3.
EU/1/13/875	Deltyba	Izland	2020.5.19.
EU/1/13/875	Deltyba	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/13/875	Deltyba	Norvégia	2020.4.30.
EU/1/15/1010	Duloxetine Mylan	Izland	2020.2.27.
EU/1/15/1010	Duloxetine Mylan	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/15/1010	Duloxetine Mylan	Norvégia	2020.2.24.
EU/1/15/1025	Evotaz	Norvégia	2020.4.8.
EU/1/15/1058	Entresto	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1023	Farydak	Izland	2020.5.22.
EU/1/15/1023	Farydak	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1023	Farydak	Norvégia	2020.5.7.
EU/1/15/1007	Gardasil 9	Izland	2020.1.23.
EU/1/15/1007	Gardasil 9	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/15/1007	Gardasil 9	Norvégia	2020.1.23.
EU/1/14/987	Holoclar	Izland	2020.3.13.
EU/1/14/987	Holoclar	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/14/987	Holoclar	Norvégia	2020.3.16.
EU/1/15/990	Ikervis	Izland	2020.3.13.
EU/2/15/182	Innovax-ILT	Izland	2020.4.30.
EU/2/15/182	Innovax-ILT	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/2/15/182	Innovax-ILT	Norvégia	2020.5.5.
EU/1/15/1041	Ivabradine Anpharm	Norvégia	2020.6.2.
EU/1/15/1040	Intuniv	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1000	Jinarc	Izland	2020.5.22.
EU/1/15/1000	Jinarc	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1000	Jinarc	Norvégia	2020.4.14.
EU/1/15/1033	Kanuma	Izland	2020.5.22.
EU/1/15/1033	Kanuma	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1033	Kanuma	Norvégia	2020.4.23.
EU/1/15/994	Kengrexal	Norvégia	2020.1.13.
EU/1/15/1024	Keytruda	Izland	2020.4.16.
EU/1/15/1024	Keytruda	Norvégia	2020.4.2.

EU/1/15/1060	Kyprolis	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1002	Lenvima	Izland	2020.6.3.
EU/1/15/1002	Lenvima	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1002	Lenvima	Norvégia	2020.6.2.
EU/1/19/1376	Libtayo	Izland	2020.6.2.
EU/1/19/1376	Libtayo	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/19/1376	Libtayo	Norvégia	2020.6.2.
EU/1/15/993	Lixiana	Izland	2020.3.13.
EU/1/15/993	Lixiana	Norvégia	2020.3.10.
EU/1/19/1355	Lorviqua	Izland	2020.5.19.
EU/1/19/1355	Lorviqua	Norvégia	2020.4.16.
EU/1/15/1013	Lumark	Izland	2020.5.19.
EU/1/15/1013	Lumark	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1013	Lumark	Norvégia	2020.5.5.
EU/1/14/988	Mysimba	Izland	2020.1.23.
EU/1/14/988	Mysimba	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/14/988	Mysimba	Norvégia	2020.1.23.
EU/1/15/1078	Natpar	Izland	2020.6.24.
EU/1/15/1078	Natpar	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/2/15/186	Novaquin	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/16/1139	Ocaliva	Izland	2020.5.20.
EU/1/16/1139	Ocaliva	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/16/1139	Ocaliva	Norvégia	2020.5.12.
EU/1/15/1030	Odomzo	Izland	2020.6.16.
EU/1/15/1030	Odomzo	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1030	Odomzo	Norvégia	2020.6.3.
EU/1/18/1345	Ondexxya	Izland	2020.5.25.
EU/1/18/1345	Ondexxya	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1014	Opdivo	Izland	2020.5.19.
EU/1/15/1014	Opdivo	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1014	Opdivo	Norvégia	2020.5.8.
EU/1/15/989	Orbactiv	Izland	2020.1.21.
EU/1/15/989	Orbactiv	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/15/989	Orbactiv	Norvégia	2020.1.22.
EU/1/16/1089	Pandemic influenza vaccine H5N1 AstraZeneca	Izland	2020.3.20.
EU/1/16/1089	Pandemic influenza vaccine H5N1 AstraZeneca	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/16/1089	Pandemic influenza vaccine H5N1 AstraZeneca	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/16/1089	Pandemic influenza vaccine H5N1 AstraZeneca	Norvégia	2020.3.24.
EU/1/15/1034	Pemetrexed Lilly	Izland	2020.6.22.

EU/1/15/1034	Pemetrexed Lilly	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1034	Pemetrexed Lilly	Norvégia	2020.6.15.
EU/2/15/187	Porcilis PCV ID	Izland	2020.6.22.
EU/2/15/187	Porcilis PCV ID	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1031	Praluent	Izland	2020.6.23.
EU/1/15/1031	Praluent	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1031	Praluent	Norvégia	2020.6.18.
EU/1/15/997	Pregabalin Mylan	Izland	2020.4.16.
EU/1/15/997	Pregabalin Mylan	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/997	Pregabalin Mylan	Norvégia	2020.4.16.
EU/1/15/998	Pregabalin Mylan Pharma	Izland	2020.5.22.
EU/1/15/998	Pregabalin Mylan Pharma	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/998	Pregabalin Mylan Pharma	Norvégia	2020.4.16.
EU/1/14/916	Pregabalin Pfizer	Norvégia	2020.6.10.
EU/1/15/1011	Pregabalin Sandoz	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1012	Pregabalin Sandoz GmbH	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1021	Pregabalin Zentiva	Izland	2020.6.16.
EU/1/15/1021	Pregabalin Zentiva	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/1/15/1021	Pregabalin Zentiva	Norvégia	2020.6.2.
EU/2/15/187	Porcilis PCV ID	Norvégia	2020.6.9.
EU/1/10/618	Prolia	Izland	2020.1.23.
EU/1/10/618	Prolia	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/14/973	Quinsair	Izland	2020.2.19.
EU/1/14/973	Quinsair	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/14/973	Quinsair	Norvégia	2020.2.19.
EU/1/15/1016	Repatha	Izland	2020.4.22.
EU/1/15/1016	Repatha	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1016	Repatha	Norvégia	2020.4.22.
EU/1/15/1006	Respreeza	Izland	2020.5.22.
EU/1/15/1006	Respreeza	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1006	Respreeza	Norvégia	2020.4.28.
EU/1/17/1250	Rubraca	Izland	2020.5.22.
EU/1/17/1250	Rubraca	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/17/1250	Rubraca	Norvégia	2020.4.23.

EU/1/15/992	Saxenda	Norvégia	2020.1.3.
EU/2/15/181	Sileo	Izland	2020.5.19.
EU/2/15/181	Sileo	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/2/15/181	Sileo	Norvégia	2020.5.12.
EU/1/13/901	Sirturo	Izland	2020.1.15.
EU/1/13/901	Sirturo	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/13/901	Sirturo	Norvégia	2020.1.23.
EU/1/15/991	Sivextro	Izland	2020.1.15.
EU/1/15/991	Sivextro	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/15/991	Sivextro	Norvégia	2020.1.22.
EU/1/15/1015	Strensiq	Izland	2020.5.20.
EU/1/15/1015	Strensiq	Norvégia	2020.5.5.
EU/1/15/1003	Synjardy	Izland	2020.4.16.
EU/1/15/1003	Synjardy	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1003	Synjardy	Norvégia	2020.4.14.
EU/1/15/1004	Voriconazole Hikma	Izland	2020.5.25.
EU/1/15/1004	Voriconazole Hikma	Norvégia	2020.3.24.
EU/1/19/1360	Waylivra	Izland	2020.3.21.
EU/1/19/1360	Waylivra	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/19/1360	Waylivra	Norvégia	2020.5.26.
EU/1/15/1032	Zerbaxa	Izland	2020.4.30.
EU/1/15/1032	Zerbaxa	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/15/1032	Zerbaxa	Norvégia	2020.4.28.
EU/2/14/178	Zulvac SBV	Izland	2020.1.21.
EU/2/14/178	Zulvac SBV	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/2/14/178	Zulvac SBV	Norvégia	2020.2.12.
EU/1/19/1367	Zynteglo	Izland	2020.5.22.
EU/1/19/1367	Zynteglo	Liechtenstein	2020.4.30.
EU/1/19/1367	Zynteglo	Norvégia	2020.5.11.

## III. MELLÉKLET

**A meghosszabbított forgalombahozatali engedélyek listája**

A 2020. január 1. és június 30. közötti időszakban az EGT-tag EFTA-államokban az alábbi forgalombahozatali engedélyeket hosszabbították meg:

EU-szám	Termék	Ország	Engedély időpontja
EU/1/15/1001/003	Akynzeo	Izland	2020.4.16.
EU/1/15/1001/003	Akynzeo	Norvégia	2020.3.23.
EU/1/16/1101/004	Darzalex	Izland	2020.6.23.
EU/1/11/733/005	Difclir	Izland	2020.3.20.
EU/1/11/733/005	Difclir	Norvégia	2020.2.20.
EU/1/14/923/002–007	Entyvio	Izland	2020.6.24.
EU/1/14/923/002–007	Entyvio	Norvégia	2020.4.28.
EU/1/18/1288/007	Halimatoz	Izland	2020.4.20.
EU/1/18/1287/007	Hefiya	Izland	2020.4.20.
EU/1/18/1286/007	Hyrimoz	Izland	2020.4.20.
EU/1/16/1147/010–018	Ibrance	Izland	2020.4.22.
EU/1/16/1147/010–015	Ibrance	Norvégia	2020.2.19.
EU/1/17/1254/007–011	Jorveza	Izland	2020.6.16.
EU/1/17/1254/007–011	Jorveza	Norvégia	2020.6.2.
EU/1/12/782/006	Kalydeco	Izland	2020.1.2.
EU/1/16/1115/003–005	Pemetrexed Fresenius Kabi	Izland	2020.2.19.
EU/1/16/1115/003–005	Pemetrexed Fresenius Kabi	Norvégia	2020.2.19.
EU/1/11/717/003–004	Vyndaqel	Izland	2020.4.22.
EU/1/11/717/003–004	Vyndaqel	Norvégia	2020.2.24.
EU/1/17/1178/010–013	XELJANZ	Izland	2020.1.2.

## IV. MELLÉKLET

**A visszavont forgalombahozatali engedélyek listája**

A 2020. január 1. és június 30. közötti időszakban az EGT-tag EFTA-államokban az alábbi forgalombahozatali engedélyeket vonták vissza:

EU-szám	Termék	Ország	Visszavonás időpontja
EU/1/09/541	Clopidogrel ratiopharm GmbH	Izland	2020.1.23.
EU/1/09/541	Clopidogrel ratiopharm GmbH	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/09/541	Clopidogrel ratiopharm GmbH	Norvégia	2020.1.13.
EU/1/09/510	Fertavid	Izland	2020.1.30.
EU/1/09/510	Fertavid	Norvégia	2020.1.23.
EU/1/15/1039	Fexeric	Izland	2020.2.27.
EU/1/00/144	Helixate NexGen	Izland	2020.1.3.
EU/1/19/1357	KROMEYA	Izland	2020.1.3.
EU/1/16/1165	Lifmior	Izland	2020.2.27.
EU/1/04/287	Osseor	Izland	2020.5.22.
EU/1/04/287	Osseor	Norvégia	2020.5.8.
EU/1/12/796	Picato	Izland	2020.2.20.
EU/1/12/796	Picato	Liechtenstein	2020.2.29.
EU/1/12/796	Picato	Norvégia	2020.2.11.
EU/1/04/288	Protelos	Izland	2020.5.22.
EU/1/04/288	Protelos	Norvégia	2020.5.8.
EU/2/09/099	Suvaxyn PCV	Norvégia	2020.4.28.
EU/1/17/1180	Varuby	Izland	2020.1.30.
EU/1/17/1180	Varuby	Norvégia	2020.1.23.
EU/1/11/671	Xiapex	Izland	2020.1.6.
EU/1/96/009	Zerit	Liechtenstein	2020.6.30.
EU/2/11/130	Zulvac 1 Bovis	Izland	2020.3.20.
EU/2/11/130	Zulvac 1 Bovis	Norvégia	2020.2.18.
EU/2/11/131	Zulvac 1 Ovis	Izland	2020.3.20.
EU/2/11/131	Zulvac 1 Ovis	Norvégia	2020.3.13.

## V. MELLÉKLET

**A felfüggesztett forgalombahozatali engedélyek listája**

A 2020. január 1. és június 30. közötti időszakban az EGT-tag EFTA-államokban az alábbi forgalombahozatali engedélyeket felfüggesztették fel:

EU-szám	Termék	Ország	Felfüggesztés időpontja
EU/1/12/750	Esmya	Norvégia	2020.4.2.
EU/1/12/796	Picato	Norvégia	2020.1.22.
EU/1/18/1309	Ulipristal Acetate Richter	Norvégia	2020.5.28.

## V

*(Hirdetmények)*

## KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## NYÍLT VERSENYVIZSGA-FELHÍVÁS

(2021/C 39/05)

Az Európai Személyzeti Felvételi Hivatal (EPSO) az alábbi nyílt versenyvizsgát szervezi:

EPSO/AD/389/21 – TANÁCSOS (AD 6) A FENNTARTHATÓ MEZŐGAZDASÁG ÉS A VIDÉKFEJLESZTÉS TERÜLETÉN

A versenyvizsga-felhívás az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2021. február 4-i C 39. A. számában jelenik meg 24 nyelven.

További információk az EPSO honlapján találhatóak: <https://epso.europa.eu/>

---

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## EFTA-BÍRÓSÁG

**A Fürstlicher Oberster Gerichtshof tanácsadói vélemény iránti kérelme az EFTA-bírósághoz a Liti-Link AG kontra LGT Bank AG ügyben**

(E-14/20. sz. ügy)

(2021/C 39/06)

A *Fürstlicher Oberster Gerichtshof* (Hercegi Legfelsőbb Bíróság) 2020. szeptember 4-i, a Bíróság Hivatalához 2020. szeptember 16-án beérkezett levelében tanácsadói vélemény iránti kérelmet nyújtott be az EFTA-Bírósághoz a Liti-Link AG kontra LGT Bank AG ügyben, az alábbi kérdéseket illetően:

1. Úgy kell-e értelmezni a 2006/73/EK végrehajtási irányelv 26. cikkének utolsó bekezdését, amely szerint a díjjal, jutalékkal, vagy nem pénzügyi előnnyel kapcsolatos megállapodások lényeges pontjai összefoglaló formában is közzétehetőek, hogy az előnyök közzététele összefoglaló formában és általános tartalommal is történhet?

Amennyiben a Bíróság az első kérdésre igenlő választ ad, a következő kiegészítő kérdés merül fel:

- 1.1. Úgy kell-e értelmezni a 2006/73/EK végrehajtási irányelv 26. cikkének utolsó bekezdését, amely szerint a díjjal, jutalékkal, vagy nem pénzügyi előnnyel kapcsolatos megállapodások lényeges pontjai összefoglalhatóak, hogy az előnyök közzététele összefoglaló formában és általános tartalommal is történhet, például általános, vagy egyéb előre meghatározott szerződési feltételek révén, vagy a közlést minden egyes ügyfél vagy ügyfélkategória tekintetében egyedileg kell megtenni?

Ezenkívül a következő kérdések kerülnek előterjesztésre:

2. A 2006/73/EK végrehajtási irányelv 26. cikke b) pontjának i. alpontja értelmében vett megfelelő tájékoztatásról van-e szó, ha a befektetési vállalkozás csupán arról értesíti az ügyfelet, hogy harmadik felek is nyújthatnak számára előnyöket, vagy a befektetési vállalkozásnak egyértelműen jeleznie kell, hogy ilyen előnyök nyújtására sor kerül-e, és ha igen, mikor?
3. A 2006/73/EK végrehajtási irányelv 26. cikke b) pontjának i. alpontja értelmében vett megfelelő tájékoztatás-e, ha a befektetési vállalkozás értesíti az ügyfelet, hogy a harmadik fél által nyújtott előny összege a terméktől függ, és az érintett termékért felszámított kezelési díjak bizonyos százalékát, a kibocsátási ár bizonyos százalékának megfelelő árendedményt vagy a kibocsátási ár bizonyos százalékát foglalja magában, vagy a befektetési vállalkozásnak közölnie kell az érintett befektetési vagy kiegészítő szolgáltatás nyújtása előtt legalább a kapott díjakra, jutalékokra és előnyökre vonatkozó sávokat az ügyféllel?
4. Teljesülnek-e a 2006/73/EK végrehajtási irányelv 26. cikkében az előnyök összefoglalására vonatkozóan meghatározott feltételek, nevezetesen, hogy a befektetési vállalkozás vállalja, hogy az ügyfél kérésére ezen túlmenő részletes tájékoztatásra is hajlandó, és a kérést teljesíti is, ha a már végrehajtott ügyletekkel kapcsolatban a befektetési vállalkozás csupán azt vállalja, hogy a kérést megelőző tizenkét hónapra vonatkozóan további részleteket közöl az ügyféllel?
5. A tagállamoknak – az EGT-megállapodás értelmében – horizontális közvetlen hatályt kell-e biztosítaniuk a nem megfelelően átültetett végrehajtási irányelvnek, konkrétan a 2006/73/EK végrehajtási irányelvnek?
6. Úgy kell-e értelmezni a 2006/73/EK végrehajtási irányelv 26. cikkét, hogy abból a banki ügyfeleknek egy bankkal szemben jogai származhatnak?

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10067 — ElringKlinger/Plastic Omnium New Energies/EKPO Fuel Cell Technologies/

ElringKlinger Fuelcell Systems Austria)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 39/07)

1. 2021. január 27-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- ElringKlinger AG (a továbbiakban: EK, Németország),
- a Burelle SA (Franciaország) leányvállalataként működő Compagnie Plastic Omnium SE csoporthoz (a továbbiakban: PO, Franciaország) tartozó Plastic Omnium New Energies SA (a továbbiakban: PO NE, Belgium),
- EKPO Fuel Cell Technologies GmbH (a továbbiakban: EKPO, Németország),
- ElringKlinger Fuelcell Systems Austria GmbH (a továbbiakban: EKAT, Ausztria).

Az EK és a PO NE az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szerez az EKPO egésze felett, és a PO NE az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez az EKAT egésze felett. A két ügylet egymással összefügg.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az EK esetében: egy nemzetközi szinten tevékenykedő német gépjárműipari beszállító, az ElringKlinger csoport legfelső szintű anyavállalata, amely könnyűépítési megoldásokra, elektromobilitásra, tömítéstechnikára és hő- és zajszigetelő technológiára, valamint szerszám- és mérnöki szolgáltatásokra szakosodott,
- a PO NE esetében: egy nemzetközi szinten aktív gépjárműipari beszállító, a PO csoport tagja, amely egyrészt külső alkatrészeket – különösen lökhárítókat és külső modulokat (intelligens külső rendszerek és HBPO-részlegek) –, másrészt pedig üzemanyagtároló és -szállító rendszereket (többek között üzemanyagtankokat és üzemanyag-betöltő csöveket), magas nyomású tárolórendszereket és szennyezésmentesítő rendszereket kínál,
- az EKPO esetében: a hidrogén üzemanyagcella-sorok és az ezekhez kapcsolódó mérnöki szolgáltatások, valamint az üzemanyagcella-sorokhoz szükséges alkatrészek (például bipoláris lemezek, médiamodulok, tömítési megoldások), továbbá elsősorban a könnyűgépjárművekként (személygépkocsik és könnyű haszongépjárművek) és közepes és nehéz haszongépjárművekként (buszok és teherautók) meghatározott gépjárműipar számára kínált, összeszerelt üzemanyagcella-modulok kutatás-fejlesztésével, tervezésével, gyártásával és értékesítésével foglalkozik,
- az EKAT esetében: hidrogén üzemanyagcellákban alkalmazott rendszermegoldások fejlesztésével foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10067 — ElringKlinger/Plastic Omnium New Energies/EKPO Fuel Cell Technologies/ElringKlinger Fuelcell Systems Austria

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.10125 — GBL/Canyon)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 39/08)

1. 2021. január 27-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Groupe Bruxelles Lambert SA (a továbbiakban: GBL, Belgium),
- Canyon Bicycles GmbH (a továbbiakban: Canyon, Németország).

A GBL az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a Canyon egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a GBL esetében: befektetési holdingtársaságként befektetés a különböző ágazatokban, elsősorban Európában működő globális vállalatokba,
- a Canyon esetében: hegyikerékpárok, országúti kerékpárok, triatlon kerékpárok, városi és ingázó kerékpárok, valamint kapcsolódó alkotóelemek/alkatrészek, kerékpártartozékok és ruházati cikkek fejlesztése, gyártása és forgalmazása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

Ügyszám M.10125 — GBL/Canyon

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése****(Ügyszám: M.10128 — Stirling Square Capital Partners/TA Associates/Glenigan)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 39/09)

1. 2021. január 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Stirling Square Capital Partners Jersey AIFM Limited (a továbbiakban: SSCP Funds, Jersey, Egyesült Királyság),
- TA Associates, L.P. (a továbbiakban: TA Associates, Amerikai Egyesült Államok),
- Glenigan Limited (a továbbiakban: Glenigan, Egyesült Királyság).

Az SSCP Funds és a TA Associates az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást szereznek a Glenigan egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az SSCP Funds esetében: az SSCP Funds három magántőkealapon keresztül, többek között vezetői kivásárlások, vezetői felvásárlások, növekedési tőke és egyéb magántőkeügyletek révén nem jegyzett saját tőkébe és saját tőkéhez kötött eszközökbe fektet be Európa-szerte,
- a TA Associates esetében: a TA Associates a technológia, az egészségügyi ellátás, a pénzügyi szolgáltatások, valamint a fogyasztói és üzleti szolgáltatások egyes ágazataira összpontosít,
- a Glenigan esetében: a Glenigan piaci adatokat, illetve adatfeldolgozó szoftvereket és szolgáltatásokat nyújt építőipari vállalatoknak, többek között az irodaáthelyezéssel és -felújítással kapcsolatos projektinformációkra és elérhetőségi adatokra vonatkozóan, elsősorban az Egyesült Királyságban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10128 — Stirling Square Capital Partners/TA Associates/Glenigan

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2021/C 39/10)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, ami a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Salată cu icre de știucă de Tulcea”**

**EU-szám: PGI-RO-02476 – 2018.7.6.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Salată cu icre de știucă de Tulcea”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Románia

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

**3.1. A termék típusa**

1.7. osztály: Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből előállított termékek

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” egy napraforgóolaj-alapú fehér/sárgásfehér színű krém, amely legalább 29 %-ban halikrát tartalmaz, amelyből legalább 15 % nagyszemű, sózott csukaikra és legfeljebb 14 % a Duna-delta területéről származó halikra (a pontyfélek családjába tartozó fajokból: széles kárász, búzaszemű keszeg, vörösszárnýú keszeg, ponty formátlan ikrája; és a sügérfélek családjába tartozó fajokból: fogassüllő, sügér), szénsavas vízzel és citromlével keverve.

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” előállításához a következő nyersanyagokra és összetevőkre van szükség.

Nyersanyagok:

1. Sózott csukaikra (*Esox lucius*), amely legalább 15 %-ban van jelen a késztermékben, így ez a fő összetevője.
2. A Duna-delta területéről származó halikra, legfeljebb 14 %-ban az optimális állag és viszkozitás biztosítása érdekében.

Összetevők:

1. napraforgóolaj,
2. szénsavas víz,

<sup>(1)</sup> HLL 343., 2012.12.14., 1. o.

3. facsart és szűrt citromlé,
4. nem jódozott kősó, amelyet a nyersanyagok sózására használnak.

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” fizikai-kémiai jellemzői:

Jellemző	Mértékegység	Értékek
Savasság (citromsav)	%	maximum 1
Nedvességtartalom	%	maximum 30
Zsirtartalom	%	minimum 63
Fehérje	%	minimum 6,2
Nem jódozott kősó (nátrium-klorid)	%	maximum 5

Érzékszervi jellemzők:

- Homogén megjelenés, viszkózus és kemény felület, amelyről az olaj nem válik el, fehér/sárgásfehér színű, a nagyszemű, aranysárga vagy vöröses sárga csukaikra mintázatával, amelynek átmérője betakarítási idenytől függően körülbelül 2–2,5 mm.
- A csukaikra sajátos ízét kihangsúlyozza a Duna-delta területéről származó halikra íze, ami a sózási és érlelési folyamatnak köszönhető.
- A végtermék a sózott és érlelt édesvízi halikra finomított és tiszta aromájával rendelkezik. Ez az aroma intenzívebbé válik, amikor a halikraszemek szétrepednek, és enyhe, ropogós érzetet keltenek a nyelven és a szájban.
- Idegen szagoktól mentes, a citromlé jellegzetes aromájával.

### 3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A Duna-delta Bioszféra Rezervátum Igazgatósága által földrajzi területre (a Duna-deltára) megállapított éves fogási kvóta zavarokat okozhat a csukaikra-ellátásban. Ilyen esetekben a csukaikra a földrajzi területen kívülről is származhat.

A Duna-delta területéről származó halikra olyan nyersanyag, amely kizárólag a földrajzi területről (Duna-delta) származik. A meghatározott földrajzi területen takarítják be a pontyfélék családba tartozó fajokból: széles kárász, búzaszemű keszeg, vörösszárnyú keszeg, ponty formátlan ikrája; és a sügérfélék családjába tartozó fajokból: fogassüllő, sügér).

### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” előállításának valamennyi szakasza a meghatározott földrajzi területen történik. A lépések a következők: a nyersanyag előállítására szolgáló folyamatok és műveletek: az ikra betakarítása (adott esetben), szétválasztása, sózása és érlelése, a nyersanyagok és összetevők megfelelő mennyiségének mérése, valamint keverése.

### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

–

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” címkéjén fel kell tüntetni a következő információkat:

- a termék megnevezése – „Salată cu icre de știucă de Tulcea”, amelyet az „oltalom alatt álló földrajzi jelzés” vagy „OFJ” szavak követnek,
- a gyártó neve,
- az ellenőrző és tanúsító szerv neve.

#### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A földrajzi terület Tulcea megye, amely magában foglalja a Duna-delta Bioszféra Rezervátumot is. Tulcea megye Románia délkeleti csúcán, Dobrudza régió középső-északi részén, a Duna torkolatánál található, keleti irányban kijáráttal a Fekete-tenger felé. Északon Moldovával és Ukrajnával, északnyugaton Galați megyével, nyugaton Brăila megyével, délen pedig Constanța megyével határos. Tulcea megye az északi szélesség 45°-nál és a keleti hosszúság 29°-nál helyezkedik el.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” OFJ bejegyzése iránti kérelem a termék jellemzőin alapul.

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” egyedi halikra-ízzel rendelkezik, amelyet lekerekít és kihangsúlyoz a Duna-delta területéről származó halikra íze, ami a sózási és érlelési folyamatnak köszönhető.

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” a sózott és érlelt édesvízi halikrából készült ilyen készítményekre jellemző, finomított és tiszta aromával rendelkezik. Amikor a halikraszemek szétrepednek, enyhén ropogós érzést keltenek a nyelven és a szájban, és az aroma intenzívebbé válik.

A termék állagát elsősorban a Duna-delta területéről származó halikra határozza meg, amelyhez a halat a földrajzi területen fogják ki, és amely a csukaikra homogén textúráját biztosítja.

A nagyszemű csukaikra sajátos jellemzője a homogén massa aranysárga vagy vörössárga színe.

A végtermék abban különbözik az azonos kategóriába tartozó többi termékétől, hogy élelmiszer-adalékanyagok (emulgeálószer, stabilizátorok, sűrítőanyagok) helyett a Duna-delta területéről származó halikrát használják.

A termék nem tartalmaz vegyi adalékanyagokat vagy tartósítószerket (például szorbinsavat vagy nátrium-benzoátot). A termék eltarthatóságát a termék minősége garantálja. Kizárólag a következő tartósítási módszereket alkalmazzák: magas szintű higiéniai előírások betartása és a hűtési lánc fenntartása a gyártási folyamat, a szállítás és a termék értékesítése során.

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” és az azonos kategóriába tartozó hasonló termékek közötti különbség az, hogy ezt a receptet csak a meghatározott földrajzi területen készítik, ahol a csukaikra nagy mennyiségben áll rendelkezésre.

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea”-t egyedivé tevő másik tényező, hogy préseléssel, facsarással és szűréssel nyert citromlevet tartalmaz, míg az azonos kategóriába tartozó egyéb termékekhez szintetikus termékeket használnak: citromsavat és glutént.

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” előállításához elsősorban a földrajzi területéről származó nyersanyagokat használják fel. Az egyik nyersanyag (a Duna-delta területéről származó halikra) kizárólag a földrajzi területéről származik, szoros kapcsolatot teremtve a földrajzi terület természeti környezetével.

A földrajzi terület – a Duna-delta – édesvízi halászati erőforrásokban gazdag természeti környezet, amely a legnagyobb delta és az egyik legnagyobb édesvíz-elvezető medence az EU-ban, és végül, de nem utolsósorban Romániában a csuka és más édesvízi halak legnagyobb befogási területe.

A Petre Gâștescu és Romulus Știucă által kiadott „Dunai-delta Bioszféra Rezervátum” című 2008-as tudományos publikáció szerint a Duna-delta felszíni vizeinek tisztasága a környezetminőségi normák szerint az I. osztályba tartozik. A földrajzi terület jó vízminősége elsősorban a helyi halászati erőforrások érzékszervi jellemzőire van kedvező hatással.

A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” a halfeldolgozás helyi hagyományát képviseli, amely a 19. században a nyers halikra betakarításától és fogyasztásától a 20. századra a modern konyhaművészeti célra történő feldolgozásáig fejlődött.

A földrajzi területen már évtizedek óta működik egy halfeldolgozáson alapuló élelmiszeripar, amelynek eredményeként a helyi alkalmazottak képzésben részesültek és tapasztalattal rendelkeznek a halászati termékek sajátos jellemzőinek értékelése terén.

Ennek eredményeként a csukaikra készítésének módja a meghatározott földrajzi területre jellemző.

Az eljárás során a földrajzi területen meghatározott módszereket alkalmazzák, például a halikrát egy különleges eszközzel, a priboi-jal választják szét és beoltással érlelik. A halikrát egy „priboi” és egy halászhaló segítségével távolítják el a membránoktól. A csukaikrákat elválasztják egymástól, ez adja a „Salată cu icre de știucă de Tulcea” homogén állagát.

Grigore Antipa román tudós „Studii asupra pescărilor din România” (Tanulmányok a romániai halászatról) című művében (Bukarest, Románia, Imprimeria Statului, 1895, 80. oldal) dokumentálta a halikra priboi-jal történő elválasztásának módszerét.

A szózási és érlelési eljárás sajátos ízt kölcsönöz a „Salată cu icre de știucă de Tulcea”-nak. A szózás és érlelés során a halikra íze az enzimaktivitás miatt megváltozik. Enyhe hőkezelés esetén ez az íz (sós íz az enyhe érlelés jegyeivel) intenzívebbé válik, és ez az intenzív íz az összetevő végleges íze.

A helyi termelők az érzékszerveik segítségével képesek a csukaikra vagy a Duna-delta területéről származó halikra típusának, színének, illatának és ízének, valamint érlelési szintjének és viszkozitásának értékelésére, lehetővé téve a minőségi termék előállítását.

A 19. században a földrajzi területre jellemző helyi közösség többnemzetiségű volt (románok, lipovánok, ukránok, görögök, törökök stb.), és helyi, illetve bevándorló hajótulajdonosokból, kereskedőkből, tengerészekből, halászokból és végül, de nem utolsósorban különböző háttérű halkereskedőkből állt. Ebben a kulturális olvasztótégelyben és végül, de nem utolsósorban különböző háttérű halkereskedőkből állt. Ebben a kulturális olvasztótégelyben a helyiek átalakították a sósvízi halikrából készült krém (salată de icre) receptjét, hogy felhasználják a földrajzi területen rendelkezésre álló erőforrásokat. A sósvízi halikrát édesvízi halikrával, nevezetesen csukával és a Duna-delta területéről származó halikrával helyettesítették, és a receptet a jelenlegi formájában tökéletesítették. A „Salată cu icre de știucă de Tulcea” a földrajzi területen, különösen a Duna-deltában található vendéglátóipari és agrárturisztikai létesítmények nélkülözhetetlen jellemzője.

Mindez hozzájárult egy olyan környezet kialakításához, amelyben a halászati hagyományok nagymértékben fejlődhetnek. Ezért ok-okozati összefüggés áll fenn a termék jellemzői és a földrajzi terület (Duna-delta) természeti és kulturális viszonyai között.

#### **Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

<https://www.madr.ro/docs/ind-alimentara/2018/caiet-sarcini-stiuca/Documentatie-salata-cu-icre-de-stiuca-de-Tulcea.pdf>

**Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban álló, kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele**

(2021/C 39/11)

Az Európai Bizottság a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást.

A kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság eAmbrosia adatbázisában tekinthető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„CRUDO DI CUNEO”

EU-szám: PDO-IT-0490-AM02 – 2020.9.14.

OEM (X) OFJ ( )

1. **Elnevezés**

„Crudo di Cuneo”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Olaszország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

3.1. *A termék típusa*

1.2. osztály: Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)

3.2. *Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása*

A „Crudo di Cuneo” előállításához kizárólag a meghatározott előállítási területen született, nevelt és levágott állatból származó friss sertéscsomb használható fel. A „Crudo di Cuneo” terméknek forgalomba bocsátáskor a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie: a feldolgozás megkezdésétől számított legalább 10 hónapos érlelési idő; az érlelés befejeztével 8,5–12 kg súly; a felvágáskor egységes vörös szín; a külső sovány és a belső lágy hús állaga szilárd, nem petyhüdt; a látható külső zsírréteg (fedőzsír) sárgásfehér, szilárd, nem ragadós; aroma és íz felvágáskor: illatos, érett, édes; a főbb izomkötegekben és közöttük kis mennyiségű fehér belső zsír; rendellenes szagok hiánya. Megszúráskor a zsír nem árasztat erőteljes avas szagot, tej-, hal- vagy más rendellenes szagot. A kétféjű combizmon található sovány hús kémiai összetételének a következő értéktartományok között kell lennie: sótartalom 4,5–6,9 %; nedvességtartalom 57–63 %; fehérje-bomlástermék 22–31 %. Külső rendellenességek hiánya: a bőrnek és a csontoknak épnek kell lenniük, nem lehetnek egyértelműen károsodásra utaló jelek vagy túlzott puhaságok. Szín a felvágáskor: a terméken nem lehetnek egyenetlenségek, foltok vagy csíkok.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

Takarmány

Az állatok takarmány-fejadagja oly módon kerül összeállításra, hogy analitikai összetétele az elválasztási, növekedési és hizlalási szakaszban megfeleljen a sertés szükségleteinek.

1. **ELVÁLASZTÁSI SZAKASZ (30 kg élősúlyig)**

A fejadag jellemzői

- nyersfehérje-tartalom: 16–22 %
- emészthető energia/nap: 3 230–3 900

<sup>(1)</sup> HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

- lizin (g/kg): 10–16
- nyersrost-tartalom: 3–5 %

Napi fejadag (a napi fejadag egyes összetevőinek százalékos aránya; az élősúly 4 %-ának megfelelő mennyiségben kerül adásra)

- kukorica: 35–40
- szója (kivonás után visszamaradt szójapogácsa): 16–20
- búza: 12–15
- árpa: 13–17
- szójaolaj: 1–3
- közönséges búzakorpa: 8–12
- ásványi és vitamin kiegészítők: 3–5

Ebben a szakaszban megengedett a következők használata:

- porlasztott sertésplazma;
- tejből készült friss és sűrített származékok és melléktermékek.

## 2. NÖVEKEDÉSI SZAKASZ (30–80 kg élősúlyig)

A fejadag jellemzői

- nyersfehérje-tartalom: 15,50–18 %
- emészthető energia/nap: 3 200–3 600
- lizin (g/kg): 7–16
- nyersrost-tartalom: 3,5–5 %

Napi fejadag (a napi fejadag egyes összetevőinek százalékos aránya; az élősúly 3 %-ának megfelelő mennyiségben kerül adásra)

- kukorica: 45–49
- szója (kivonás után visszamaradt szójapogácsa): 14–18
- búza: 10–13
- árpa: 9–12
- zsírtartalom: 1,5–2
- közönséges búzakorpa: 10–14
- ásványi és vitamin kiegészítők: 3–5

## 3. HIZLALÁSI SZAKASZ (80–165 kg végső élősúly)

A fejadag jellemzői

- nyersfehérje-tartalom: 13,5–17,5 %
- emészthető energia/nap: 3 100–3 400
- lizin (g/kg): 6–9
- nyersrost-tartalom: 3,5–5,5 %

Napi fejadag (a napi fejadag egyes összetevőinek százalékos aránya; az élősúly 2,3 %-ának megfelelő mennyiségben kerül adásra)

- kukorica: 49–53
- szója (kivonás után visszamaradt szójapogácsa): 12–16
- búza: 9–12
- árpa: 8–11
- zsírtartalom: 1–1,5
- közönséges búzakorpa: 10–14
- ásványi és vitamin kiegészítők: 3–5

Ebben a szakaszban tilos a következők adása: étkezési hulladék; 40 kg élősúly fölött halolaj; 120 g fölött 4 %-nál nagyobb zsírtartalmú takarmánypogácsa; 60 kg élősúlytól a vágásig keksz, grissini; vágóhídi hulladék és állati liszt általában; rizsből készült melléktermékek.

A hasznosítási szakaszokon belül a szükségletek a sertés növekedésének függvényében, vagy a rendkívüli nyári meleg miatt bekövetkező éghajlati szélsőségek miatt módosulhatnak. A takarmányozáshoz felhasznált alapanyagok elsősorban a „Crudo di Cuneo” sonka előállítási területéről származnak, a gabona jelentős részét a sertéstenyésztő gazdaságok termesztik. A „Crudo di Cuneo” sonka előállítására alkalmas sertésfajták és genetikai típusok kizárólag az olasz törzskönyv (Libro Genealogico Italiano, LGI) szerinti fajtatiszta, hagyományos olasz Large White és olasz Landrace fajtákhoz tartozó sertések, ugyanezen fajták kan disznóitól, illetve az LGI szerinti olasz Duroc fajta kanjaitól, más fajták kanjaitól, illetve hibrid kan disznóktól származó utódok, amennyiben ezek az utódok olyan szelekciós vagy keresztezési programból származnak, amely kompatibilis az LGI zsírsertés tenyésztésére vonatkozó előírásaival. A „Crudo di Cuneo” előállításához fagyasztott sertéscomb felhasználása nem engedélyezett. Nem használhatók továbbá felnőtt kan- vagy nősténysertések. A sertéscombok feldolgozását 24–120 órával a sertések vágását követően kezdik meg.

#### 3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A „Crudo di Cuneo” OEM előállításához csak magas szintű állatjóléti előírások betartása mellett született és nevelt állatokból származó, friss sertéscombok kerülnek felhasználásra. A sertések jólétét az biztosítja, ha az elválasztási, a növekedési és a hizlalási szakaszban nem éri őket stressz a szállítás során, illetve a tenyésztés helyének megváltozásakor. A tenyésztés során ezenkívül biztosítani kell, hogy a hizlalási szakasz olyan eredményekkel záruljon, amelyek összhangban vannak a végtermék tulajdonságaival. A „Crudo di Cuneo” jellemzője ugyanis az optimális zsírréteg. A fentiek miatt kell a születésnek és a tenyésztésnek az előállítási területen végbemennie. Ezen túlmenően a vágásnak is az előállítási területen kell megtörténnie, hiszen egyrészt tiszteletben kell tartani a vágás és a hús feldolgozása között eltelt idő hosszát, másrészt pedig, mert a hosszas szállítás zúródásokat, vérömlenyeket és eresedést okozna, ami veszélyeztethetné a sertéscomb feldolgozásának a feltételeit. A comb feldolgozási műveletei és érlelése szorosan kötődik az előállítási terület emberi és természeti tényezőihez, ezért ezeknek a műveleteknek az előállítási területre történő korlátozása a „Crudo di Cuneo” előállításának kötelező feltételévé válik.

#### 3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

A „Crudo di Cuneo” termék értékesíthető egészben, csonttal vagy kicsontozva vákuumzáras csomagolásban, darabolva és szeletelve. A „Crudo di Cuneo” sonka darabolásának úgy kell történnie, hogy minden egyes darabon látható legyen a terméken korábban, a sonkaüzemekben elhelyezett tanúsító jelzés.

#### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A „Crudo di Cuneo” OEM terméken forgalomba kerülésekor, a termék eredetének és azonosíthatóságának biztosítása érdekében, szerepelnie kell a speciális tanúsító jelzésnek, ami a comb nagyobb oldalaira a sonkaüzemekben beégetett logóból áll. A „Crudo di Cuneo” OEM csomagolásán vagy a ráerősített címkén vagy a termékhez kapcsolódó táblán, gyűrűn és cédulán világos, letörölhetetlen és a rajta szereplő többi felirattól egyértelműen megkülönböztethető betűkkel fel kell tüntetni az alábbiakat: a sajátos és összetéveszthetetlen grafikai szimbólumot, az 1151/2012/EU rendelet 12. cikke szerinti közösségi szimbólumot, valamint az ellenőrzési rendszerben szereplő termelőhöz hozzárendelt azonosító számot. A „Crudo di Cuneo” OEM logóján, a termék felismerhetősége érdekében két főbb elem szerepel: a sonka stilizált formája és a Cuneo megye székhelyével való kapcsolatra utaló háromszög, vagy ék (olaszul „cuneo”), mivel Cuneo eredeti alaprajza pontosan ék alakú volt.



#### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Crudo di Cuneo” OEM előállítási területe a Liguri-Alpok (a Cadibona-hágótól a Nava-hágóig), a Tengeri-Alpok – a Tenda-hágó tömbjéig – és a Cotti-Alpok közé esik. A hegyvonulatok egy nagy, U alakú peremet képeznek; ezen belül terül el a délről észak felé tartó Tanaro, Pó és mellékfolyóik által barázdált fennsík. A terület Cuneo és Asti megyét, valamint Torino megye alábbi településeit foglalja magában: Airasca, Andezeno, Arignano, Baldissero Torinese, Bibiana, Bricherasio, Buriasco, Cambiano, Campiglione Fenile, Candiolo, Cantalupa, Carignano, Carmagnola, Castagnole Piemonte, Cavour, Cencenasco, Chieri, Cumiana, Frossasco, Garzigliana, Isolabella, Lombriasco, Luserna S. Giovanni, Lusernetta, Macello, Marentino, Mombello di Torino, Montaldo Torinese, Moriondo Torinese, None, Osasco, Osasio, Pancalieri, Pavarolo, Pecetto Torinese, Pinerolo, Pino Torinese, Piobesi Torinese, Piossasco, Piscina, Poirino, Pralormo, Prarostino, Riva, Roletto, Rorà, S. Secondo di Pinerolo, Santena, Scalenghe, Trofarello, Vigone, Villafranca Piemonte, Villastellone, Vinovo. A földrajzi térségben az enyhe légáramlatok kialakulásának köszönhetően nagyjából állandóan 50–70 %-os a páratartalom, illetve mérsékelt – télen nem rendkívül hideg, nyáron pedig nem perzselő – a hőmérséklet, ami a „Crudo di Cuneo” termékre jellemző fehérjebomlás-értéket, valamint alacsony nedvességtartalmat eredményező, egységes érlelést tesz lehetővé.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Crudo di Cuneo” OEM előállítási területe a más térségektől eltérő, sajátos talaj- és éghajlati viszonyokkal jellemezhető; ezek jellegzetes, a végső felhasználó számára jól felismerhető minőségjegyeket kölcsönöznek a terméknek, ezért van az, hogy a terület ősidők óta összekapcsolódik a sertésstenyésztéssel, illetve a „Crudo di Cuneo” készítésének és érlelésének történetével.

A „Crudo di Cuneo” termék nedvességtartalmát – amely egyébként szoros összefüggésben áll a sótartalmával – a légáramlatok határozzák meg. Az előállítási területen található hegyek felől érkező – éjjel és napközben váltakozó irányú – légáramlatok nyomán alacsony légköri nedvességtartalom jellemzi a területet, ami optimális érést biztosít a termék számára: ez a „Crudo di Cuneo” nedvességtartalmában, az érlelés időtartamában, valamint a fehérjebomlási értékekben egyaránt visszatükröződik. A termék és előállítási területe közötti szoros kapcsolat fontos tényezője a nyersanyag; ugyanis a sonka fehérjebomlásának meghatározásában maga a nyersanyag is fontos szerepet tölt be. A Cuneo-i sertéseket átlag 350 méter tengerszint feletti magasságban található területeken tenyésztik; az ilyen területeket a téli köd és a nyári hőség egyaránt elkerüli, aminek következtében az állatok rendkívül jó egészségnek örvendenek. A levegő egészséges volta és a vizek tisztasága mellett a hagyományos – egészséges és természetes, helyben termesztett gabonaféléken alapuló – tápláléknak köszönhető a hús rövidebb érési ideje. A fehérjebomlás jelensége a felszíni mikroorganizmusok kifejlődéséhez kapcsolódik: a böllérek által végzett enyhe sózás következtében a húsban még meglévő nedvesség a hajszálereken keresztül távozik. Következésképp a sonka sovány részének felületén megnövekszik a nedvességtartalom – ez kedvező hatással van a sovány rész fehérjetartalmának bontására alkalmas penész- és élesztőgombák kialakulására – a bomlás közben olyan peptid-részek szabadulnak fel, amelyek meghatározó módon befolyásolják mind a „Crudo di Cuneo” ízt, mind pedig az illatát.

Az OEM termék minőségéhez, nemkülönben az évszázadok során, a piacokon elterjedt jó híréhez és hírnevéhez nagyban hozzájárult az emberi tényező – az előállítók idővel egyedi feldolgozási technikákat fejlesztettek ki, amelyek aztán nemzedékről nemzedékre átörökítve maradtak fenn mind a mai napig. Erről a kifinomult mesterségről tanúskodik Guglielmino Prato 1618-ban, „Clypeo del gentilhuomo” (A nemesember pajzsa) címmel napvilágot látott, a piemonti böllérek munkáját részletesen ismertető műve is.

A „Crudo di Cuneo” fogyasztását igazolja a térség nemeseitől, kolostoraitól és apátságaitól érkezett számos megrendelésről fennmaradt történelmi dokumentum. A sonka iránti kereslet megnövekedése befolyásolta jelentősen az előállítók számának növekedését.

A „Crudo di Cuneo” OEM termék létrejötté tehát az emberi és környezeti tényezők együtthatásának eredménye, amelyek az idők során befolyásolták előállítási módját, és hozzájárultak jellegzetes minőségjegyeinek kialakulásához.

#### Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

A termékleírás egységes szerkezetbe foglalt szövege az alábbi internetes oldalon tekinthető meg:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

vagy

közvetlenül a Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi, Erdészeti és Idegenforgalmi Minisztérium honlapján ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), (a képernyő jobb felső sarkában) a „Prodotti DOP IGP” (OEM/OFJ elnevezéssel ellátott termékek), majd a (a képernyő bal oldalán) „Prodotti DOP IGP STG” címszóra (OEM/OFJ)/HKT elnevezéssel ellátott termékek), végül pedig a „Disciplinari di produzione all’Esame dell’UE” („Az uniós vizsgálatnak alávetett termékleírások”) menüpontra kattintva.

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU